

# Grandmother Moon

Foyer pour femmes autochtone de Montréal

Été 2009



## Un mot de la directrice exécutive

Étant donné que ce trimestre fut mon premier trimestre officiel à titre de directrice exécutive par intérim, ce fut toute une expérience d'apprentissage en ce qui a trait à l'ampleur et l'étendue des services offerts par le Foyer, ainsi que l'impact que le personnel et la programmation ont sur les clients et la communauté élargie. Cette expérience m'a également donné un premier aperçu quant à quel point la communauté appuie le travail du Foyer.

Au cours du dernier trimestre, le Foyer fut un des invités à la cérémonie annuelle des prix d'excellence de la Fondation Kaiser tenue ici à Montréal. Chaque année, la Fondation rend hommage à des programmes dans le domaine de la santé mentale et de la toxicomanie. Elle reconnaît le travail exceptionnel accompli par des organisations, des communautés et des individus canadiens qui consacrent leurs vies à aider les autres à guérir, et ce, souvent sans reconnaissance ou rémunération.

En ce qui concerne les célébrations, le mois dernier, le Foyer a rendu hommage à de nombreux bénévoles qui, tout au long de l'année, offrent un soutien indispensable. Ce soutien peut prendre de nombreuses formes, soit en offrant des traitements permettant aux clientes de guérir, en répondant au téléphone, en surveillant les enfants pendant que les mamans travaillent sur leur guérison.

L'équipe a honoré notre coordonnatrice de programmes, Kerry Tannahill, pour l'obtention de son diplôme de l'Université Concordia. Tout le travail et le dévouement qu'elle a consacré à ses études furent célébrés avec beaucoup de fierté. Le Foyer est un bienfaiteur de cette diplômée puisque nous sommes témoins de tout ce qu'elle accomplit à tous les jours au Foyer. Félicitations Kerry !

La Stratégie pour les Autochtones vivant en milieu urbain a tenu sa quatrième rencontre. Quatre des cinq comités (la santé, les services sociaux, les arts,

la culture et le patrimoine, l'éducation, l'emploi et la formation) ont présenté les mandats de leurs sous-comités. Un comité directeur provisoire aura la responsabilité de former un comité directeur et d'embaucher une coordonnatrice.

La prochaine rencontre aura lieu à la mi-septembre 2009.

Le lancement de la suerie est prévu pour le mois d'août 2009. Le comité consacre actuellement beaucoup de temps et d'efforts pour élaborer des politiques et des procédures et veiller à la mise sur pied de la suerie.

Nous continuons de recevoir de nombreuses formes de soutien de la part de la communauté. Nous avons reçu un don des étudiants de l'Université Concordia. Pour ce faire, ils ont organisé une vente de pâtisserie et des élèves de l'école Lower Canada College High School ont organisé une collecte de fonds dont le Foyer en était le bienfaiteur. Nous désirons remercier la communauté de leur appui soutenu.

Je vous souhaite un été merveilleux !

Dans la paix et la guérison,

Lou Ann Stacey



Étudiantes de LCC présente un don au FFAM, '09

## Annonces

### Bureau Externe

Notre nouveau bureau est maintenant en opération et les sessions seront tenues les mardis avec art thérapeute Pascale Annual. Ces sessions sont disponibles pour toutes les clientes internes et les clientes du programme Outreach.

### Logo

Nous voulons maintenant réviser notre logo et nous demandons des soumissions de la communauté. Nous recherchons l'illustration qui sera le plus représentatif du foyer et de notre vision et mission. S'il vous plaît faites nous parvenir vos dessins.

### Survivantes

Si tu es survivante ou s'il y a un membre de votre famille survivante des écoles résidentielles et vous voulez partager votre histoire, s'il vous plaît contactez nous.

### Bénévoles

Grâce à tous nos bénévoles nous pouvons offrir une multitude de services à notre clientèle. Si vous êtes intéressé à devenir bénévole au foyer, s'il vous plaît nous contacter ou visiter notre site web [www.nwsm.info](http://www.nwsm.info).

Pour plus d'informations, contactez Kerry Tannahill au 514-933-4688, [kerrytannahill@gmail.com](mailto:kerrytannahill@gmail.com)

## Mise à jour de la superviseur clinique

Avec l'arrivée de l'été, des changements et des améliorations ont eu lieu au Foyer. Les rénovations se poursuivent et le Foyer sera de toute beauté lorsque les travaux seront terminés. Nous attendons tous avec impatience l'occasion d'utiliser à nouveau les locaux et nous apprécions tout le travail qui a été accompli. Nous avons maintenant à notre disposition des pièces qui ajoutent non seulement de la beauté, mais également une ambiance aux salles où les séances cliente/travailleuse ont lieu.

J'aimerais profiter de cette occasion pour souhaiter la bienvenue aux nouvelles employées : Lisa Fazio qui fut une de nos stagiaires de McGill et qui occu-

pera le poste de Valerie Jacobs pendant qu'elle effectue un stage à Kuujuaq. Nous accueillons également parmi nous Tiffany Thomas qui, au départ, était notre bénévole de fin de semaine et préparait de délicieux brunches pour la clientèle. Tiffany travaillera sur appel et remplacera les employées pendant leurs vacances d'été. Toutes deux apportent avec elles un énorme bagage de connaissances et de motivation et constitueront de merveilleux atouts pour notre équipe.

L'équipe s'est évertuée à offrir une formation à quatre de nos travailleuses de première ligne ; Jennifer Shearer, Raina Diabo, Irene Qavavauq et

Christina Holland viennent tout juste de terminer la troisième partie de la formation sur le traumatisme. Cette formation toute particulière permet au Foyer d'avoir des employées compétentes qui sauront continuer d'offrir d'excellents services à nos clientes. Kudos à vous quatre !!

La dernière mais non la moindre : Rachel Richer a été un atout précieux pour notre équipe étant donné sa capacité de communiquer et de partager ses idées et ses connaissances avec nous. Elle nous manquera, mais nous lui souhaitons tout de même le meilleur succès dans ses projets futurs.

Brenda Crane Martin

## Se servir de nos coeurs, de nos mains et de nos pieds !

Les parkas et les bottes d'hiver ont été rangés et les espadrilles et les tongs parcourront les rues ce printemps avec ardeur. C'est avec une grande fierté que je présente la nouvelle équipe de marcheuses du FFAM qui s'intitule « Les marcheuses d'esprit ». Nos dames travaillent fort depuis la première semaine d'avril : tenir des discussions pour trouver un nom pour l'équipe et se servir de leur créativité pour concevoir un modèle de tee-

shirt pour l'équipe. Un remerciement particulier à Raina Diabo pour ses talents artistiques qui ont contribué énormément à la création d'un logo qui reflète la liberté, la fierté et la force de nos soeurs autochtones alors qu'elles marcheront auprès du Créateur. Chaque lundi et mercredi, nos « marcheuses d'esprit » se réunissent dans la rue pour une marche rapide. Nos tee-shirts seront prêts d'une journée à l'autre et seront offerts en guise de récompense aux clientes qui parviennent à compléter 6 séances avec l'équipe. C'est l'occasion idéale pour faire des exercices physiques, se rafraîchir les idées, se détendre et se remonter le moral. La guérison est un processus simple puisqu'elle se fait un pas à la fois, littéralement. Bravo aux marcheuses !

aussi excitants. Au cours des prochaines semaines, nous nous concentrerons davantage sur la salubrité de l'environnement et les trésors qui proviennent de notre Terre mère. En planifiant et en semant un jardin au Foyer, la collaboration et l'engagement passeront sûrement à un autre niveau. Une récolte abondante nous attendra à l'automne. Entre-temps, célébrons le processus du changement et du rétablissement alors que nous marchons côte à côte, que nous grandissons et qu'ensemble, nous nous épanouissons au soleil d'été.



Logo des Spirit Walkers - Dessin créé par Raina Diabo

Donc, ces derniers mois au FFAM furent une période palpitante et les prochains mois seront tout

Et l'univers apportera....

Terri Normandin

## La voix de nos résidentes

Une résidente exprime sa reconnaissance.

J'aimerais tout d'abord remercier le personnel qui investit tant d'efforts pour m'aider. Sans elles, je n'aurais pas pu faire tout ce cheminement. Je serais encore parmi les âmes en peine. Je suis reconnaissante d'avoir un abri qui représente pour moi un second chez-moi. J'apprécie l'abondance de nourriture que le Foyer m'offre. J'apprécie tous les ateliers auxquels j'ai participé depuis mon arrivée au Foyer. Ces ateliers m'ont permis d'en apprendre beaucoup ; tout semble avoir beaucoup de sens. Lorsque je suis arrivée au Foyer, j'étais très confuse face à la vie. J'ai été victime de violence physique, psychologique, émotive, sexuelle, etc, etc., etc. Aujourd'hui, je peux dire que je suis sur la

bonne voie, la voie de la guérison, sur le chemin de rétablissement de l'alcoolisme, de la dépendance aux drogues et de rétablissement de l'autodestruction.

J'ai tellement de raisons d'être reconnaissante. J'apporterai donc toute l'aide que je pourrai au Foyer. Je suis également reconnaissante envers les autres résidentes qui m'aident à traverser mon épreuve. Je me suis faite plusieurs bonnes amies et je réalise que je peux rire à nouveau, rire de bon coeur, et je suis heureuse. Je suis reconnaissante d'avoir retrouvé ma spiritualité. J'ai recommencé à pratiquer et à respecter ma spiritualité. Sans elle, je serais toujours dans la misère, mais j'en fais une priorité. Il y a tellement de choses pour lesquelles

je suis reconnaissante, mais les mots ne peuvent exprimer toute la reconnaissance que je ressens envers le Foyer et le personnel. La dernière mais non la moindre : merci beaucoup MaryAnne de m'avoir redonné le goût de manger. Lorsque je suis arrivée au Foyer, je n'avais que de la peau sur les os et je n'arrivais même plus à manger. Merci encore une fois MaryAnn pour tous les mets délicieux que tu prépares. C'est avec enthousiasme que je me lève le matin, mais les fins de semaines sont longues puisque tu n'es pas là. Merci de la part d'une résidente.

Que Dieu vous bénisse !

Au départ, je devais passer deux jours au Foyer. Puis, avant que je ne le réalise, je profitais des

services offerts et je me suis rendu compte que c'était justement ce que je cherchais. Deux mois

plus tard, je suis toujours ici, en processus de guérison grâce aux services.

## La voix de nos residentes - la suite...

Au Foyer, j'ai reçu beaucoup d'aide de la part des employées... Il y a également les intervenantes qui apportent toute aide possible. Lorsque vous avez besoin d'aide, c'est tellement agréable de faire partie d'un groupe de femmes, surtout lorsque ce groupe se réunit. Un séjour au Foyer est un

véritable plaisir. De plus, lorsque vous n'avez nulle part où aller et que vous trouvez une place à rester, lorsqu'il y a des intervenantes pour vous aider, vous réalisez que le Foyer offre beaucoup de services pour lesquels vous seriez reconnaissantes : un abri, de la nourriture sur la table, les

intervenantes. Faire de nouvelles amies a toujours été difficile pour moi, mais depuis mon arrivée, j'éprouve beaucoup moins de difficulté à apprendre à connaître les autres femmes que je rencontre au Foyer.

## Une note de la responsable de la réduction des méfaits

Le comité du PASF (Projet Action SIDA Femmes) a connu une autre année fructueuse. Connexions positives 2009 ayant eu lieu à Trois-Rivières (Québec) a été le point culminant de plusieurs mois de planification et de travail ardu. Plus de 85 femmes ont participé à cet événement annuel destiné aux femmes vivant avec le VIH.. Cet événement offre également une expérience éducative, sociale et de plaisir à toutes celles qui y participent. À compter de ce mois-ci, nous commencerons à planifier notre événement 2010.

Le CSSS de la Montagne a généreusement fait don d'une table médicale au Foyer et une infirmière du CSSS sera sur place régulièrement pour offrir des examens de dépistage et des vaccins à nos clientes internes et externes. Depuis la création du Projet de réduction des méfaits, nous avons constaté une énorme augmentation du nombre de femmes subissant des examens de dépistage du HIV, d'infections transmises sexuellement et des hépatites.

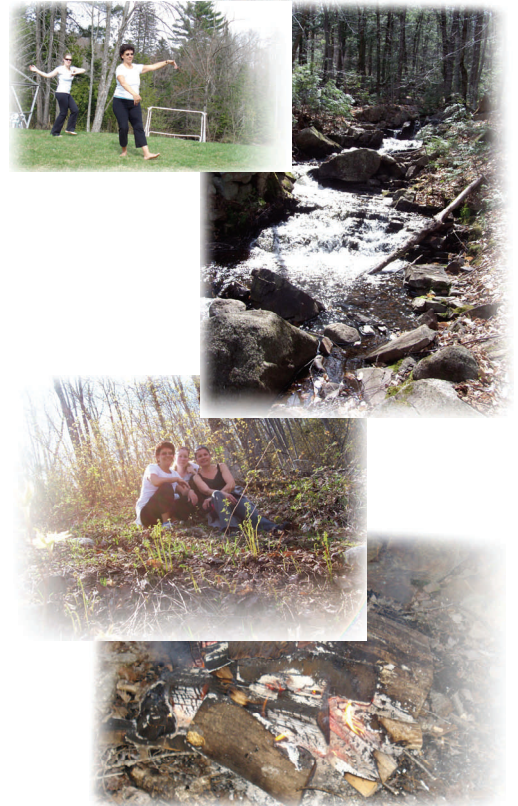
Puisque ces services sont disponibles sur place, nous espérons que de plus en plus de femmes se feront examiner. Nous désirons remercier le CSSS de la Montagne de l'appui soutenu qu'il accorde au Foyer et au Projet de réduction des méfaits.

Au cours des prochains mois, deux bénévoles offriront un atelier de collage pour sensibiliser nos clientes aux questions entourant le VIH et les femmes. La réalisation de ce projet s'inspire du succès des deux derniers ateliers que nous avons offerts en collaboration avec l'art-thérapeute où nous avons utilisé l'art pour créer des messages sur la prévention du VIH et la discrimination y étant associée.

Si vous désirez obtenir plus de renseignements à propos des services offerts dans le cadre du Projet de réduction des méfaits, veuillez communiquer avec Carrie Martin au (514) 933-4688 ou au (514) 816-0726.

Carrie Martin

## Images de notre voyage en mai '09



## I Am Alcohol - Un poème par Valerie Jacobs

I was born thousands of years ago  
And I will live for thousands more  
I can change your life and make you feel alive  
I can chase away the blackness  
And death will be the ultimate  
Like a warm place, where there will be no pain  
Small children are not quite so noisy  
And food is not necessary in the places I will take you  
I will make you feel important  
So witty, so strong  
I will make you angry and feel no regret  
When you strike out and hurt those around you  
They deserve it though; it is not really my fault

I can help you kill the children  
All over the street  
Their mothers are the enemy: the ones I can't defeat  
I especially love the young: they are so easily misled  
Nobody can kill me: I will never be dead  
There is a price to pay for me you see  
It is not very much  
You don't need a home and a family: I am all you need  
There is no need to worry about money  
I come very cheap: You can always sell your body  
In and about the street  
Self-respect is only an illusion  
For those who don't believe  
That I am their salvation

In their time of need  
At first you will not notice me  
In time, you can't do without me  
You don't need the sunset  
You don't need the soft summer rain  
I will give you all you need  
In a place called hell  
You see, when all is said and done  
And you are dead and gone  
I will visit your children  
And make their life a song  
And when you close your eyes in death  
My work will be done  
For you see my foolish friend  
It was always my intent

Valerie Jacobs-Jules, Frontline Worker

## Un message de la directrice de programmation

L'été est enfin arrivé et en plus de cette période de beau temps qu'il apporte et les couleurs naissantes des fleurs et des arbres qui entourent le Foyer, d'autres changements se produisent. Le Foyer subit actuellement des rénovations majeures, c'est-à-dire que l'on change les planchers, les salles de bain, les bains et les douches, et malgré le bruit provoqué par les travaux de construction, nous offrons de plus en plus d'ateliers, d'activités et de thérapies. L'art-thérapie sera dorénavant offerte dans notre bureau externe, libérant ainsi une salle au 4ème étage qui offre de nombreuses possibilités. Nous avons transformé le petit espace en ce qui s'appelle maintenant la salle de thérapie. Dans cette pièce, les clientes peuvent profiter de nos nombreux services bénévoles tels que le Reiki, l'acupression, les massages et le travail selon la méthode d'énergie Ireca. Cette pièce dispose maintenant de notre table médicale qui a été généreusement donnée par le CSSS de la Montagne pour le dépistage des ITS. Ce service sera offert à compter du mois de juillet dans le cadre du programme de Réduction de méfaits, dirigé par Carrie Martin.

Outre ces services, nous offrons toujours les ateliers suivants : l'art d'être parent, la gestion de la colère, la guérison des séquelles associées à la

violence et l'estime de soi, ainsi que des séances avec une psychologue, une psychothérapeute, une art-thérapeute et une guérisseuse spirituelle. Conformément à notre philosophie qui consiste à utiliser une approche holistique, y compris la guérison traditionnelle, nous avons organisé en mars 2009 notre première suerie depuis plus d'un et le nombre de participantes fut étonnant. De plus, non seulement que nous recevons un nombre grandissant de contributions provenant de ressources externes, notre personnel se consacre de plus en plus à offrir des ateliers, des cérémonies et des activités, y compris mais non de façon limitative, des cercles de guérison, une marche spirituelle, des ateliers sur la santé sexuelle, des séances de sensibilisation à la guérison de l'héritage des pensionnats indiens ainsi que des ateliers à venir qui porteront sur les soins personnels. Des bénévoles continuent de se joindre à une équipe sans cesse grandissante et leurs contributions jouent un rôle important dans notre réussite quant aux services de guérison que nous offrons à nos clientes et leurs enfants. Ces âmes soeurs méritent des remerciements particuliers.

Au cours des derniers mois, le Foyer a poursuivi sans relâche ses efforts en vue d'améliorer le bien-être général de la communauté et de contribuer à

l'amélioration des services offerts à la population autochtone urbaine de Montréal et des environs. Le FFAM a dirigé la planification et l'organisation des rencontres de la Stratégie pour les Autochtones vivant en milieu urbain et vient de terminer la 4ème rencontre du comité qui a eu lieu le 15 juin 2009. Grâce aux efforts déployés par de nombreuses autres organisations communautaires et à la contribution du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, nous avons pu élire un comité directeur provisoire et procéderons prochainement à l'embauche d'une coordonnatrice du comité.

Autres nouvelles communautaires : le comité de suerie avec qui le Foyer travaille en étroite collaboration a remis la date d'ouverture de la suerie à l'automne 2009. Celle-ci aura lieu au Jardin botanique. La suerie est actuellement en construction et l'on prévoit enregistrer la suerie à titre d'organisme sans but lucratif. Nous sommes à la recherche d'un nom pour la suerie et nous invitons la communauté à offrir des suggestions. Demeurez à l'affût des prochaines nouvelles concernant tous les projets intéressants à venir.

Kerry Tannahill

Atteindre l'équilibre par une guérison fortifiée.

## Foyer pour femmes autochtone de Montréal

C.P. 1183, succursale A  
Montreal, Qc, H3C 2Y3  
Tel.: 514-933-4688  
Sans frais: 866-403-4688  
Fax: 514-933-5747

Nous sommes sur le web!  
[www.nwsm.info](http://www.nwsm.info)